

[illegible]

CTH – LuxSkills– rapport des activités 2012



## Table des matières :

### **1. L'association**

|                                |      |   |
|--------------------------------|------|---|
|                                | Page | 2 |
| 1.1. Les buts                  |      |   |
| 1.2. Les organes et structures | Page | 2 |
| 1.3. Les décisions 2012        | Page | 3 |
| 1.4. Les réunions 2012         | Page | 4 |

### **2. Les activités**

|   |      |    |
|---|------|----|
| 2.1. La validation de l'exercice 2012   | Page | 5  |
| 2.2. La préparation de LuxSkills 2013   |      |    |
|   | Page | 5  |
| 2.3. EuroSkills 2012                    |      |    |
| 2.4. Les représentations et les visites | Page | 9  |
| 2.5. Revue de presse                    | Page | 10 |



## **1. L'association**

### **1.1. Les buts**

(..)

**Art.4** Afin d'accomplir cette mission, l'association a pour but :

1. D'organiser des concours nationaux des métiers et professions en coopération avec les chambres professionnelles et les ministères concernés.
2. De proposer les délégations participant aux concours européens et internationaux et de participer activement à leur préparation sous forme de séminaires et d'actions ciblées.
3. De promouvoir l'échange des idées et d'expériences sous forme de réunions et de séances d'information afin d'encourager, d'initier et de supporter les futurs participants aux concours internationaux.
4. De créer et de maintenir des relations amicales entre les personnes ayant participé ou étant intéressées aux concours internationaux des métiers organisés dans le cadre de l'organisation internationale de la formation professionnelle.

(..)

### **1.2. Les organes et structures**

#### **1.2.1. L'assemblée générale**

L'assemblée générale a eu lieu le 1<sup>er</sup> mars 2012, à la Chambre des Métiers.

#### **1.2.2. Le conseil d'administration**

En 2012, le conseil d'administration de l'association se compose:

|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| Président d'honneur:      | Monsieur Romain THILL            |
| Président:                | Monsieur François ORTOLANI       |
| Vice-président:           | Monsieur Aly SCHROEDER           |
| Trésorier:                | Monsieur Greg BARBIER            |
| Secrétaire générale:      | Madame Josiane VALENTINY         |
| Membre du comité:         | Monsieur Constant KASS           |
| Membre du comité:         | Monsieur Norbert MEYER           |
| Membre du comité:         | Monsieur Dan SCHROEDER           |
| Membre expert:            | Monsieur Jean-Claude BINSFELD    |
| Secrétaire coordinatrice: | Madame Christiane THOMAS-SCHARES |



### **1.2.3. Le comité d'accompagnement**

Le comité d'accompagnement de l'association se compose des représentants:

- du ministère de l'éducation nationale et de la formation professionnelle;
- du ministère du travail et de l'emploi ;
- du ministère des classes moyennes et du tourisme ;
- du ministère de l'économie ;
- de la chambre d'agriculture ;
- de la chambre de commerce ;
- de la chambre des métiers ;
- de la chambre des salariés ;
- du collège des directeurs de l'enseignement secondaire technique.

### **1.2.4. Le bureau exécutif**

Le bureau exécutif se compose:

|                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| Président                | Monsieur François ORTOLANI       |
| Vice-président           | Monsieur Aly SCHROEDER           |
| Trésorier                | Monsieur Greg BARBIER            |
| Secrétaire               | Madame Josiane VALENTINY         |
| Secrétaire coordinatrice | Madame Christiane THOMAS-SCHARES |

### **1.3. Les décisions en 2012**

- la clôture de l'exercice 2011;
- la décision de soutenir les candidats luxembourgeois pour EuroSkills 2012 par le financement des différents entraînements préalables aux concours européens;
- la décision d'organiser une remise des prix pour les candidats luxembourgeois, ayant participé du 4 au 6 octobre 2012, aux EuroSkills 2012 à Spa-Francorchamp;
- la décision d'organiser la 7<sup>ème</sup> édition des concours nationaux du 4 au 8 mars 2013 au Cnfpcc à Esch-sur-Alzette;
- la décision de coopérer, sous forme d'un projet scolaire, avec le Lycée Technique des Arts et Métiers pour la partie « médiatique et publicitaire » pour les prochains concours nationaux et internationaux



- la décision de remettre un prix aux élèves du Lycée Technique des Arts et Métiers pour leur travail en relation avec les concours LuxSkills 2013;
- la décision de participer avec une délégation luxembourgeoise aux WorldSkills 2013, du 2 au 7 juillet 2013 à Leipzig en Allemagne
- la décision de soutenir les candidats luxembourgeois pour WorldSkills 2013 par le financement des différents entraînements préalables aux concours mondiaux;
- la décision d'organiser une remise des prix pour les candidats luxembourgeois, ayant participé, du 2 au 7 juillet 2013 à Leipzig en Allemagne

#### **1.4. Les réunions**

| Nombre | Description   |
|--------|---|
| 14     | Réunions du conseil d'administration  |
| 4      | Réunions avec le comité d'accompagnement  |
| 7      | Réunions du comité exécutif   |
| 10     | Réunions avec le comité d'organisation en vue de la préparation des concours nationaux des métiers et des professions 2013  |
| 18     | Réunions avec le ministère de l'éducation nationale, les ministères, chambres et fédérations concernées en vue de la préparation des concours nationaux des métiers et professions 2013 |
| 23     | Entrevues avec les sponsors en vue de la préparation des concours nationaux des métiers et des professions 2013   |
| 17     | Entrevues avec les participants LuxSkills 2013  |
| 1      | Assemblée générale ordinaire  |
| 1      | Assemblée générale extraordinaire   |

## 2. Les activités

### 2.1. La validation de l'exercice 2011

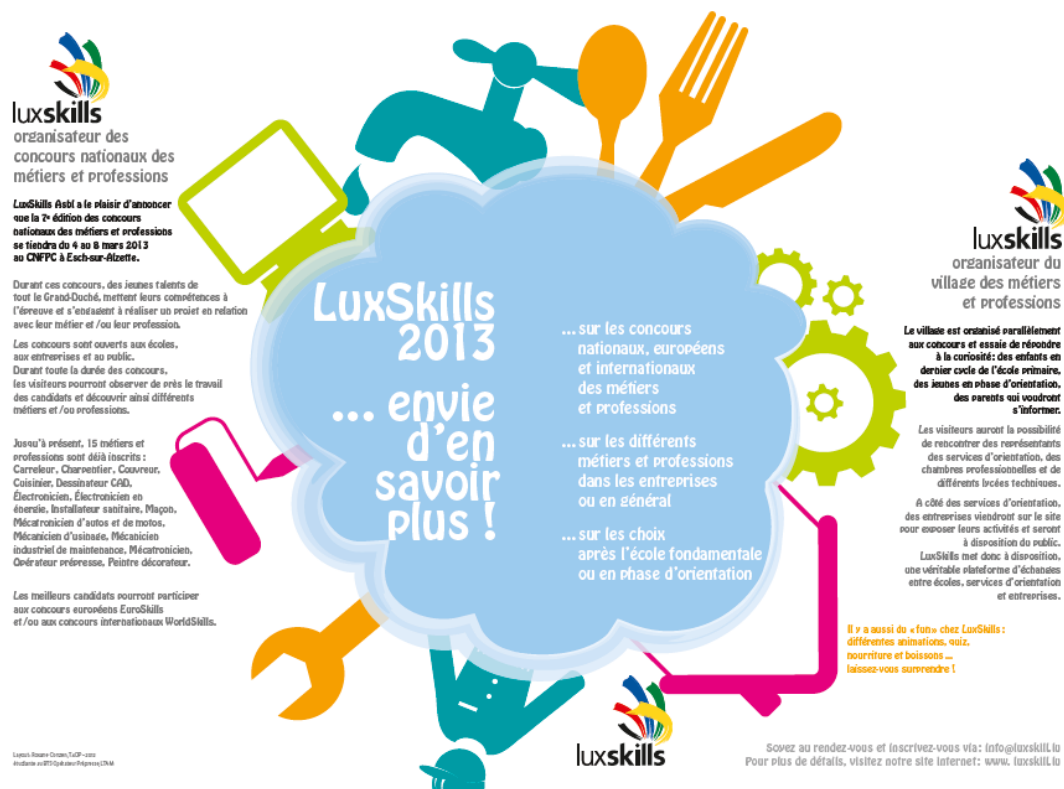
L'association a clôturé l'exercice 2011 avec l'assemblée générale au 1<sup>er</sup> mars 2012.

### 2.2. Préparation des concours nationaux des métiers et professions 2013

Le 12 janvier 2012, le comité exécutif, a décidé des grandes lignes pour l'organisation de la 7<sup>ème</sup> édition des concours nationaux des métiers et professions, fixés du 4 au 8 mars 2013.

Le 17 janvier 2012, le dossier était présenté à Madame Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Education nationale et de la Formation professionnelle.

1<sup>ère</sup> publicité pour LuxSkills 2013.



**luxskills**  
organisateur des  
concours nationaux des  
métiers et professions

**LuxSkills Asbl a le plaisir d'annoncer**  
que la 7<sup>ème</sup> édition des concours  
nationaux des métiers et professions  
se tiendra du 4 au 8 mars 2013  
au CNFPC à Esch-sur-Alzette.

Durant ces concours, des jeunes talents de  
tout le Grand-Duché mettront leurs compétences à  
l'épreuve et s'entraînent à réaliser un projet en relation  
avec leur métier et /ou leur profession.

Les concours sont ouverts aux écoles,  
aux entreprises et au public.  
Durant toute la durée des concours,  
les visiteurs pourront observer de près le travail  
des candidats et découvrir ainsi différents  
métiers et /ou professions.

Jusqu'à présent, 15 métiers et  
professions sont déjà inscrits :  
Carrelleur, Charpentier, Couvreur,  
Cuisinier, Dessinateur CAD,  
Électronicien, Électronicien en  
énergie, Installateur sanitaire, Maçon,  
Mécatronicien d'autos et de motos,  
Mécanicien d'usinage, Mécanicien  
industriel de maintenance, Mécatronicien,  
Opérateur presseuse, Peintre décorateur.

Les meilleurs candidats pourront participer  
aux concours européens EuroSkills  
et /ou aux concours internationaux WorldSkills.

**LuxSkills 2013**  
... envie  
d'en  
savoir  
plus !

... sur les concours  
nationaux, européens  
et internationaux  
des métiers  
et professions

... sur les différents  
métiers et professions  
dans les entreprises  
ou en général

... sur les choix  
après l'école fondamentale  
ou en phase d'orientation

**luxskills**  
organisateur du  
village des métiers  
et professions

Le village est organisé parallèlement  
aux concours et a pour but de répondre  
à la curiosité des enfants en  
dernier cycle de l'école primaire,  
des jeunes en phase d'orientation,  
des parents qui voudront  
s'informer.

Les visiteurs auront la possibilité  
de rencontrer des représentants  
des services d'orientation, des  
chambres professionnelles et de  
différents branches techniques.

A côté des services d'orientation,  
des entreprises viendront sur le site  
pour exposer leurs activités et seront  
à disposition du public.

LuxSkills met donc à disposition,  
une véritable plateforme d'échanges  
entre écoles, services d'orientation  
et entreprises.

Il y a aussi du « fun » chez LuxSkills :  
différentes animations, quiz,  
nourriture et boissons ...  
laissez-vous surprendre !

Savez-vous rendez-vous et inscrivez-vous via : [info@luxskills.lu](mailto:info@luxskills.lu)  
Pour plus de détails, visitez notre site internet : [www.luxskills.lu](http://www.luxskills.lu)



### 2.3. EuroSkills 2012

La 3e édition d'EuroSkills 2012 était organisée, du 4 au 6 octobre 2012, chez nos voisins belges à Spa-Francorchamps sur le site du magnifique circuit de formule 1.

Plus de 3 jours de compétitions, avec plus de 450 jeunes talents de tout l'Europe représentaient plus de 40 métiers et professions.

Durant 20 heures, tous les métiers et professions représentés à Spa-Francorchamps étaient en compétitivité et chaque candidat essayait de pousser ses talents au maximum afin de remporter une médaille pour son pays et pour son métier.

LuxSkills Asbl est fier d'avoir pu soutenir 11 candidats dans leur phase de préparation, dont 4 candidats ont participé aux concours nationaux des métiers et professions en 2011.





*La délégation luxembourgeoise remercie les sponsors*



Lycée technique hôtelier Alexis-Heck  
Diekirch - Luxembourg



*Keeping our customers in the lead*





#### **2.4. Les représentations et les visites**

Les membres du conseil d'administration ont représenté l'association à plusieurs reprises, notamment lors de la remise des diplômes de maîtrise, des diplômes de fin d'apprentissage et des visites auprès de ministères et des administrations.

#### **2.5. Revue de presse**

...

# REVUE DE PRESSE

## Assemblée Générale du 01-03-2012



## Assemblée Générale Extraordinaire du 29-03-2012

- **Communiqué de presse**

### Assemblée Générale Extraordinaire

Depuis plus de 10 ans, Luxskill organise les concours nationaux des métiers et professions et soutient les meilleurs candidats, afin de leur permettre de participer à des concours dans le monde entier.

En effet, depuis 1957, Luxskill est membre auprès de l'organisation « WorldSkills International », organisateur des olympiades internationales des métiers et professions, et depuis sa création en 1999, l'association luxembourgeoise participe au financement de l'entraînement des jeunes talents, qui représentent le Grand Duché durant ces compétitions.

Lors de son assemblée générale extraordinaire, du 29 mars 2012, l'association adoptera le nom et le logo à celui de l'organisation internationale « **WorldSkills** », à savoir:

Luxskill deviendra LuxSkills



deviendra



- Handwerk 04/2012

## LUXSKILL DEVIENT LUXSKILLS



### Assemblée Générale Extraordinaire

Depuis plus de 10 ans, Luxskill organise les concours nationaux des métiers et professions et soutient les meilleurs candidats, afin de leur permettre de participer à des concours dans le monde entier.

En effet, depuis 1957, Luxskill est membre auprès de l'organisation «WorldSkills International», organisateur des olympiades internationales des métiers et professions, et depuis sa création en 1999, l'association luxembourgeoise participe au financement de l'entraînement des jeunes talents, qui représentent le Grand-Duché durant ces compétitions.

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 29 mars 2012, l'association adoptera le nom et le logo à celui de l'organisation internationale «WorldSkills», à savoir:

**Luxskill deviendra LuxSkills**

### Comité d'organisation LuxSkills 2013

Le comité de LuxSkills A.s.b.l. a l'honneur d'annoncer sa décision d'organiser la 7<sup>ème</sup> édition des **CONCOURS NATIONAUX DES METIERS ET PROFESSIONS** du 4 au 8 mars 2013 au CNFPC à Esch-sur-Alzette.

À cet effet, une première réunion du comité avec les chefs experts de l'édition 2011 a eu lieu le 29 mars au CNFPC à Esch.

- Luxemburger Wort 04/2012

**20** STAD A LAND

Luxemburger Wort  
Dienstag, den 3. April 2012

### Namenskorrektur und neues Logo

„LuxSkills“ bereitet Handwerkermeisterschaften vor

Aus „Luxskill“ ist „LuxSkills“ geworden. Die leichte Namenskorrektur wurde am Donnerstag im Rahmen einer außerordentlichen Generalversammlung im nationalen Weiterbildungszentrum in Esch/Alzette einstimmig angenommen. Gleichzeitig wurde ein neues Logo vorgestellt, das die fünf Kontinente symbolisiert. Damit kam man einer Aufforderung des internationalen Verbands „WorldSkills International“ nach, dem 42 Länder angeschlossen sind, wie der Direktor des Weiterbildungszentrums, François Ortolani, erklärte. Die Änderungen waren bereits in der ordentlichen Generalversammlung vorgeschlagen worden. Allerdings konnte keine Entscheidung getroffen werden, weil die erforderlichen zwei Drittel der Mitglieder nicht anwesend waren. Deshalb musste eine außerordentliche Versammlung einberufen werden.

Die Initiative, die 1999 ins Leben gerufen wurde, hat sich zum Ziel gesetzt, das Handwerk zu unterstützen. So will sie Schülern bei der Berufswahl helfen und gleichzeitig den Handwerkerverbänden und Betrieben eine öffentliche Plattform bieten, um ihren Beruf vorstellen zu können. In Wettbewerben müssen sich Jugendliche in ihrem jeweiligen Handwerk messen. Die Besten werden mit einem Preis geehrt. Unter Umständen winkt ihnen auch die Teilnahme an den „EuroSkills“.

Die Zusammenkunft diente auch als erste Vorbereitungsitzung im Hinblick auf die siebte Auflage des nationalen Handwerkerwettbewerbs, der vom 4. bis 8. März 2013 im nationalen Weiterbildungszentrum in Esch über die Bühne gehen wird. Diese Veranstaltung wird alle zwei Jahre organisiert. Das Ziel ist eine mögliche Teilnahme an den „WorldSkills“ 2013 in Leipzig und an den „EuroSkills“ 2014. Im Rahmen des Wettbewerbs bieten die Veranstalter auch wieder den Schülern des dritten Zyklus der Grundschule und



Die Vertreter von 15 Handwerken bilden den vorläufigen Organisationsvorstand für den Wettbewerb 2013. (FOTO: RAYMOND SCHMIDT)

der neunten Klassen und ihren Eltern die Möglichkeit, sich über die verschiedenen Handwerke zu informieren.

Bei der sechsten Auflage der Veranstaltung 2011 stellten sich insgesamt 14 Handwerke vor. Bisher haben bereits 15 Betriebe ihre Teilnahme zugesagt. Die Zusage von fünf weiteren Unternehmen steht

noch aus. Dem Organisationsvorstand gehören vorerst folgende Mitglieder an: Constant Kass, Joëane Jacob, Marco Burchardt, Jeannot Spanier, Claude Wolf, Willy Reiter, Guy Mander, Rudi Clemens, Miguel Carvalho, Jean Steinhach, Greg Barbier, Marc Kieffer, Romain Freres, Fernand Rollinger und Norbert Meyer. (rsd)



## **Présentation du comité d'organisation LuxSkills 2013**

- **Communiqué de presse**

### Comité d'organisation LuxSkills 2013

Le comité de LuxSkills A.s.b.l. a l'honneur d'annoncer sa décision d'organiser la 7<sup>ème</sup> édition des **CONCOURS NATIONAUX DES METIERS ET PROFESSIONS** du 4 au 8 mars 2013 au CNFPC à Esch-sur-Alzette.

A cet effet, une première réunion du comité avec les chefs experts de l'édition 2011, se tiendra, le 29 mars à 18.00 h au CNFPC à Esch.

Cette première rencontre avec le comité d'organisation a pour but de définir les chefs experts et les métiers qui seront, à priori, représentés durant les prochains concours nationaux et à s'échanger quant aux différentes démarches qui seront faites afin de trouver des jeunes talents, ambassadeurs du métier dans lequel ils ont choisi de développer leur carrière professionnelle.

Ces futurs candidats représenteront leur métier respectif au niveau national durant les concours LuxSkills 2013, dans le but d'une éventuelle participation aux WorldSkills 2013 à Leipzig et aux EuroSkills 2014.

A noter que tous les candidats intéressés (filles et garçons) sont les bienvenus et peuvent directement contacter l'association à l'adresse suivante : [contact@luxskill.lu](mailto:contact@luxskill.lu) ou par téléphone au 42 67 67 - 258

- **Luxemburger Wort 04/2012**



## Remise officielle du Rapport Final Luxskill 2011

- Luxemburger Wort 06/2012

18

STAD A LAND

Luxemburger Wort  
 Montag, den 18. Juni 2012

### Schüler gestalten „Luxskill“-Broschüre



Die Vereinigung „Luxskill“ stellte kürzlich im „Lycée technique des arts et métiers“ (LTAM) in Limpertsberg die 60-seitige Broschüre „Schlussbericht 2011“ vor. Laut Präsident François Ortolani ist dies das erste Mal seit der Gründung am 30. November 1999, dass ein Bericht mit Text und Fotos integral in Form einer Informationsschrift erscheint. „Mit dieser Druckschrift haben wir erstmals die Gelegenheit, uns bei unseren Partnern und Sponsoren nach außen hin vorzustellen“, so Ortolani. Auf der Suche nach einem Partner für die Gestaltung bot sich die BTS-Klasse „Opérateur prépresse T50P“ mit Lehrer Fernand Rollinger des LTAM an. Text und Fotos lieferte

„Luxskill“, während die Klasse die Druckvorstufe übernahm. Jean-Paul Greischer, beigeordneter Direktor des LTAM, freute sich, einen reellen Auftrag für einen Kunden auszuführen und ist überzeugt, dass aus diesem Projekt eine langfristige Zusammenarbeit entstehen wird. Für den Aufbau des Berichtes 2013 hat die Schulleitung bereits das Einverständnis gegeben. Diesmal werden die Schüler von Anfang an am Projekt teilnehmen. Für ihre Arbeit überreichte Ortolani den Schülern Marisa Fernandes, Filipe Marques, Mireille Meylender, Yasmine Plein, Sarah Sweers und Chiara Wohl eine Bescheinigung sowie einen Geldpreis.

(TEXT/FOTO: GILBERT LINSTER)



- D'Handwierk 06/2012

## REMISE OFFICIELLE DU RAPPORT FINAL «LUXSKILL 2011» AU LYCÉE TECHNIQUE DES ARTS ET MÉTIERS

Du 2 au 6 mai 2011, LUXSKILL a.s.b.l. avait organisé la 6<sup>e</sup> édition des Concours Nationaux des Métiers et Professions au Centre national de formation professionnelle continue (CNFPC) à Esch-sur-Alzette.

**A la date du 13 juin 2012 à 15.30 h**, l'association aura le plaisir de présenter son premier rapport final en relation avec les concours nationaux, **au Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg.**

En effet, ce rapport, en tant que projet scolaire, a été entièrement conçu et établi par la classe BTS Opérateur Prépresse T30P du Lycée Technique des Arts et Métiers. Ensemble avec leur professeur les élèves ont su, à travers un travail de qualité, rassembler les moments-clés des concours Luxskill 2011. Lors de la présentation officielle, Luxskill, en guise de remerciement, aura le plaisir de remettre un prix aux élèves ayant participé à ce projet.

Luxskill Asbl  
BP 1604 • L-1016 Luxembourg-Kirchberg  
TEL.: +352 42 67 67 258 • GSM: +352 621 192 287  
www.luxskill.lu • christianne.schaes@cdm.lu



- **Webpage, LTAM 06/2012**



Remise officielle du rapport final « Luxskill 2011 »  
au LTAM – Cyberatelier 104 (1ère étage)  
**Mercredi le 13 juin 2012 à 15.30 h**

*Lors de la présentation officielle, Luxskill, en guise de remerciement,  
aura le plaisir de remettre un prix aux étudiants de la classe BTS  
Opérateur Prépresse T50P ayant participé à ce projet.*

 **Luxemburger Wort 05/2012**



## 📖 ESSENTIEL 04/2012



## 📖 Uni Lëtzebuerg – internal news juin 2012

### Student to Represent Luxembourg at EuroSkills

Laurent Marini, a second year bachelor degree student in mechanical engineering, working with CAD design, was selected to represent Luxembourg at the EUROSILLS competition in October 4 to 8



## EUROSKILLS 2012 À SPA-FRANCORCHAMPS

La fameuse piste de Spa-Francorchamps accueillera du 4 au 6 octobre la 3<sup>ème</sup> édition des compétitions européennes, EuroSkills 2012.

Plus de 3 jours de compétitions, avec à priori plus de 450 jeunes talents de tout l'Europe qui représenteront plus de 40 métiers et professions.

Durant 20 heures, tous les métiers et professions représentés à Spa-Francorchamps seront en compétitivité et chaque candidat essaiera de pousser ses talents au maximum afin de remporter une médaille pour son pays et pour le métier qu'il représente. Plus de 40.000 visiteurs, du secteur scolaire, privé et économique, mais également des représentants du gouvernement, sont prévus de visiter la manifestation, pour laquelle l'entrée est gratuite.

EuroSkills 2012 est l'opportunité pour des jeunes talents de se mesurer entre eux, mais également un moyen formidable pour les jeunes visiteurs en phase d'orientation, de s'informer quant aux formations et débouchées professionnelles à leur disposition.

Finalement, cet événement constitue une plateforme de rencontre inédite entre jeunes talents et employeurs.

11 candidats luxembourgeois ont accepté le challenge. LuxSkills Asbl est fier de pouvoir soutenir les candidats en participant au financement des frais d'entraînement et de préparation. A souligner également, que 4 des candidats ont participé aux concours nationaux des métiers et professions en 2011, concours organisés tous les 2 ans par LuxSkills Asbl.

Pour chacun des 10 métiers représentés par le Grand-Duché, un expert est désigné. Les experts accompagnent les candidats tout au long de leur préparation et de leur entraînement et assistent les candidats durant les concours.

Après deux participations luxembourgeoises couronnées de succès à Rotterdam en 2008 et puis à Lisbonne en 2010 – rapelons la médaille d'or du meilleur carreleur européen à Rotterdam attribuée à un jeune talent de l'équipe luxembourgeoise – nous sommes désormais prêt à nous engager dans la prochaine aventure «Championnat Européen des métiers et professions». La 3<sup>e</sup> édition d'EuroSkills 2012, organisée chez nos voisins belges à Spa-Francorchamps sur le site du magnifique circuit de formule 1, est marquée d'une progression tant quantitative que qualitative au sein de notre équipe.

Avant tout nous sommes contents que tous nos partenaires et particulièrement les chambres professionnelles aient reconnu la valeur ajoutée qu'apporte une participation pour nos jeunes talents pour leur développement professionnel. En effet, ce soutien nous a donné la possibilité d'envoyer la plus grande équipe de candidats que le Luxembourg n'a jamais envoyé à un championnat international.

Nous aimerions remercier à ce stade notre partenaire LuxSkills a.s.b.l. qui grâce à son support et son engagement nous permet de mieux préparer nos candidats, notamment en leur offrant un séminaire de préparation mentale encadré par le psychologue du CNFPC d'Esch-sur-Alzette.

Le CNFPC figurera d'ailleurs comme lieu central de préparation des candidats. Ainsi ils se verront offert un lieu de préparation adéquat afin de favoriser dès le départ les rencontres entre candidats, experts et membres officiels de l'équipe. Nous sommes convaincus que ces actions contribueront de façon significative à une meilleure préparation de nos talents.



Les 11 candidats en lice et leur encadrement

## Special LuxSkills: EuroSkills 2012



(CTH) La 3e édition d'EuroSkills 2012 est organisée, du 4 au 6 octobre 2012 chez nos voisins belges à Spa-Francorchamps sur le site du magnifique circuit de formule 1.



Plus de 3 jours de compétitions, avec à priori plus de 450 jeunes talents de tout l'Europe qui représenteront plus de 40 métiers et professions.

Durant 20 heures, tous les métiers et professions représentés à Spa-Francorchamps seront en compétitivité et chaque candidat essaiera de pousser ses talents au maximum afin de remporter une médaille pour son pays et pour le métier qu'il représente.

LuxSkills Asbl est fier d'avoir pu soutenir 11 candidats dans leur phase de préparation, dont 4 candidats ont participé aux concours nationaux des métiers et profes-

sions en 2011.

Une bonne réussite à tous nos candidats! ... et un grand « merci » à tous ceux qui soutiennent la délégation luxembourgeoise, notamment en visitant les concours EuroSkills 2012, le 5 octobre 2012 prochain.

Avis aux amateurs: Il reste 3 tickets pour la « Closing Ceremony » du 7 octobre.



## Verviers Communes- Octobre 2012

5 OCTOBRE 2012
SUPPRIMER 5

# Verviers Communes



L'actualité continue sur  
[VERVIERS.LAMEUSE.BE](http://VERVIERS.LAMEUSE.BE)

FRANCORCHAMPS
COMPÉTITION EUROPÉENNE DES MÉTIERS TECHNIQUES ET MANUELS

## Euroskills vu par un juge

**Euroskills, c'est avant tout une compétition jugée par des spécialistes de chaque métier**

**L**e grand concours d'excellence réservé aux métiers techniques et manuels, organisé à l'échelle européenne, rassemble, jusqu'à dimanche, plus de 400 jeunes professionnels. Ils s'affrontent dans 44 spécialités technologiques aussi variées que les arts créatifs et la mode, la technologie de l'information, la cuisine, le transport et la logistique, etc. Ils sont jugés par des experts de chaque discipline issus de tous les pays participants. Nous avons rencontré l'un d'eux.

Tous les jeunes ouvriers et techniciens qui participent à l'Euroskills 2012 ont été triés sur le volet. Ils ont, chacun dans leur domaine, une chance bien meilleure à rem-

porter sous les yeux d'experts qui vont les coter et déterminer les meilleurs d'entre eux.

"Ce n'est pas évident", explique Norbert Meyer, expert en peinture luxembourgeois. "Tous les participants à Euroskills sont d'un très haut niveau, sinon ils ne seraient pas là. Ils ont été sélectionnés région par région et puis au niveau national dans leur pays. Au Luxembourg, qui est un grand village, nous avons peut-être moins de choix, mais nous obtenons tout de même des médailles."

Dans la compétition de peinture, par exemple, les concurrents ont reçu le plan de leur réalisation il y a trois mois. Ils s'agit de reproduire sur un mur un logo de l'Atomium.

"Ils ont donc 3 mois pour s'exer-

cer. Mais, lors de la compétition, le jury peut modifier 30 % des données. Les jeunes ont exactement le même espace, le même support, les mêmes matières premières. Ils doivent retrouver les talents exactes, reproduire à l'identique. L'autre versant de la compétition consiste en la présentation d'une technique inconnue, qui leur est propre ou une spécialité de leur pays. Cela permet des échanges, des découvertes... C'est tout des grands intérêts de la compétition."

Le tout doit être réalisé en 3 jours, soit 18h de travail. Celui des experts sera, lui, nettement plus long car il faudra encore coter, noter, échanger les impressions entre juges pour affiner les évaluations. On en connaîtra les résultats ce dimanche.

VERONIQUE BOTTY



**Ouvriers, techniciens et artisans doivent effectuer leurs performances sous les yeux du public (1 et 2) et devant des experts en la matière, notamment Norbert Meyer (3). Fameux stress!**



B.N.L.



De Lëtzebuurger Bauer 42 – 19. Oktober 2012

## Das LuxSkills – EuroSkills – WorldSkills-Netzwerk als nationale & internationale Plattform für Berufsnachwuchsförderung

Die nationalen, europäischen und internationalen Berufswettbewerbe – entsprechend bekannt als LuxSkills, EuroSkills, WorldSkills – sind interaktive Ereignisse, bei denen die Besucher einen Einblick in den Betriebsalltag der grundverschiedensten Berufe aus Industrie, Dienstleistung und Handwerk erhalten. Die Berufssportveranstaltungen gelten somit national und international als renommiertes, funktionierendes Netzwerk für die sehr so bedeutende Berufsnachwuchsförderung weltweit.

Eine solche Wettbewerbsteilnahme – sich mit den Besten der Besten zu messen, egal auf welcher Ebene, sei es national oder international – bedeutet eindeutig immer eine berufliche und persönliche Chance. Eine Berufssportveranstaltung erfordert bei jedem Teilnehmer, aber auch bei den Trainern und Betreuern sowie der Familie den notwendigen Respekt, den Respekt vor den anderen Teilnehmern, aber auch vor Gewinn oder Niederlage.

Vom 3. bis 6. Oktober 2012 fand die 1. Auflage der EuroSkills in Spanien statt, dies mit 423 Kandidaten, welche in 44 Berufen konkurrierten. Luxemburg nahm mit der stärksten Delegation seit der Beteiligung an internationalen Berufswettbewerben teil. Die 11-köpfige Mannschaft vertrat Luxemburg in allen verschiedenen Metiers: Starkstromelektroniker, Mechatroniker, Installateur, Elektriker, Kältetechniker, CNC-Machining, CAD-Design, Koch, Service-Bedienung und mehr. Vier teilnehmende Kandidaten gingen von der Landesmeisterschaft LuxSkills 2011 hervor, die anderen wurden durch ihren Betrieb oder die Berufsschule unterstützt und zu einer Teilnahme motiviert. Jeder der Kandidaten hatte einen verantwortlichen Betreuer während des Trainingsjahres permanent an seiner Seite. Während der europäischen Meisterschaft stellten sich die Kandidaten in einem zeitlichen Rahmen von 20 Stunden der anspruchsvollen berufsspezifischen Aufgabe, sie versuchten unter Wettbewerbsbedingungen ihre Talente und Kompetenzen auf ein Maximum zu steigern.

Über 40.000 Besuchern zählten unter anderem zahlreiche Schulklassen, welche die einzigartige Gelegenheit wahrnahmen, dieses Großereignis als Informations- und Orientierungsplattform für den Berufsnachwuchs zu nutzen.

Nach 3 sehr intensiven Wettbewerbstagen unter höchster Konzentration war die europäische Berufssportveranstaltung auf dem Format 1-Circuit in den Arenen vorbei. Die Luxemburger Delegation nimmt eine Leistungsmedaille im Beruf des Kochs mit nach Hause. Sophie Born ist somit die beste Luxemburgerin der Delegation. Die anderen Kandidaten nahmen keinen greifbaren Sieg mit nach Hause, aber eine unschätzbare Erfahrung im Bereich des informellen Lernens. Während der drei Tage eigneten sie sich eine deutliche Steigerung der Fach-, Selbst- und Sozialkompetenzen an, welche nur schwer zu messen ist, aber jeden einzelnen Kandidaten sicher auf dem kommenden Weg in der Berufswelt begleitet. Des Weiteren macht eine Teilnahme an einem solchen internationalen Wettbewerb immer den kleinen Unterschied, vielleicht sogar den entscheidenden Unterschied bei der Stellensuche, sprich im Curriculum des Kandidaten aus. Die erlebte Erfahrung, die berufliche und etwas abenteuerliche Herausforderung nimmt ihnen keiner. Und vielleicht wird die negative Erfahrung sie erst in einer 2. Phase bereichern, denn wie lautet das Sprichwort: „Die Erfahrungen sind wie die Samenkörner, aus denen die Klugheit erwacht.“ (Zitat Konrad Adenauer).



Außerdem sollte man nicht vergessen, die Kandidaten sind die Besten der Besten auf nationalem Niveau und unsere Helden für Luxemburg!

### Die nächsten Termine sind:

LuxSkills 2013, CNFPC Esch, 4. – 8. März 2013  
WorldSkills 2013, Leipzig, 2. – 7. Juli 2013  
EuroSkills 2014, Lille – France





## Teilnehmer an „Euroskills 2012“ geehrt



Vom 4. bis zum 6. Oktober fand unter dem Motto „The future's in your hands“ auf der Formel 1-Rennstrecke in Spa-Francorchamps (B) die dritte Auflage der europäischen Meisterschaften der Berufe „Euroskills 2012“ statt. Das Großherzogtum war bei diesen Ausscheidungen durch die folgenden Teilnehmer vertreten: Jan Louis, Martin Berkels, Kevin Aubergeon, Frédéric Gillet, Michel Leytem, Laurent Marini, Sophie Born, Phileas Robin, Pascal Kirch, Ronny Pianon und Bob Meyers. Im Rahmen einer Feierstunde in der Handwerkskammer in Kirchberg, an der auch Bildungsministerin Mady Delvaux-Stehres teilnahm, wurden die jungen Menschen nur für ihre erfolgreiche Teilnahme geehrt. Während der Veranstaltung in

Spa-Francorchamps waren die luxemburgischen Teilnehmer betreut worden von Antonio de Carolis, Delegationsleiter; Jean-Claude Binsfeld, technischer Berater und Christophe Grou, Teamchef. Vor der Überreichung der Zertifikate und der Preise beglückwünschten Paul Ensich, Direktor der Handwerkskammer, François Ortolani, Präsident der „a.s.b.l. Luxskills“, Ministerin Mady Delvaux-Stehres und Antonio de Carolis, Delegationsleiter, die jungen Menschen. Die siebte Luxskills-Auflage ist vom 4. bis 8. März 2013 im „Centre national de formation professionnelle continue“ (CNFPC) in Esch/Alzette vorgesehen. Weitere Informationen im Internet unter [www.luxskills.lu](http://www.luxskills.lu).

(TEXT/FOTO: ANDRÉ FEYEREISEN)

## UL Student participated at EUROSILLS competition

von Faculty of Science, Technology and Communication - Luxembourg, Dienstag, 13. November 2012 um 01:50 · Laurent Marini, a second year UL Bachelor student in mechanical engineering (BING), working on CAD design, was selected to represent Luxembourg at the EUROSILLS competition in Spa (Belgium) from 4-8 October, 2012, supported by his expert tutor Claude Wolf.

Following the successful participation at the competition in Spa, the “Team Luxembourg” was awarded their certificates on 24 October at the Chambre des Métiers in Luxembourg. Education Minister Mrs Mady Delvaux-Stehres thanked all the participants and the tutors for their commitment. Even if no one made it to the podium, there were some encouraging results: for example, UL student Laurent Marini finished fourth in his category.



Since 1999, the Luxskills asbl is encouraging young people who train to become craftsmen or qualified technician and supports their participation in international competitions.

Photo: Minister Delvaux-Stehres and the "Team Luxembourg" on 24 October, in front of the Chambre des Métiers.

